

# Rapport d'activité 2009

de la Fondation Hirondelle





# Avant-propos

---

## Un engagement durable

La maturité de la Fondation Hironnelle se construit à la fois par les enseignements concrets tirés des expériences accumulées et par les transformations institutionnelles successives nécessaires pour s'adapter à l'évolution de notre travail et de notre environnement. A cet égard, 2009 a été une année importante. La fonction de surveillance exercée par le Conseil de Fondation et les tâches opérationnelles dévolues au Directeur général et à ses collaborateurs ont été clairement séparées. La Direction dispose ainsi d'une grande marge de manœuvre pour mettre au service des populations bénéficiaires et des partenaires de la Fondation Hironnelle les compétences professionnelles très spécialisées qu'elle a développées et que requiert ce domaine d'activité. Le Conseil de Fondation, de son côté, a les mains libres pour veiller à ce que l'esprit et la lettre des statuts soient respectés, et que l'exigence de qualité des fondateurs soit satisfaite à tous les niveaux de la gestion de la Fondation Hironnelle. Le Conseil peut ainsi, légitimement, cautionner l'engagement éthique et professionnel qui est le nôtre.

Serge Chappatte

Président du Conseil de la Fondation Hironnelle depuis le 29.05.09

## Persévérer, malgré la crise

La crise financière a mis à mal les fonds publics, sollicités pour boucher les trous. L'aide humanitaire et l'aide au développement auraient pu, par ricochet, en faire les frais, en 2010 ou 2011, le temps pour les parlementaires de faire les comptes et de voter la rigueur. Aux Etats-Unis, en Suisse ou dans d'autres Etats du Nord, on n'en prend pas le chemin, ou pas encore. Mais les mentalités ont changé. Plus frileuses, plus prudentes, les agences gouvernementales qui gèrent l'aide tendent à lui chercher de la rentabilité : rentabilité d'image, rentabilité politique, ou plus crûment, tout simplement, retour sur investissement. Ces précautions ne sont pas d'aujourd'hui, mais elles sont plus marquées. C'est que les opinions publiques sont faites de citoyens qui paient déjà pour des opérations financières calamiteuses dont ils ignoraient tout. On pressent qu'ils risquent de demander des comptes. Dans notre domaine, nous les leur devons. Nous devons montrer nos résultats, mesurer nos auditoires, multiplier les témoignages, montrer l'impact immense de radios non partisans, nationales et citoyennes, et convaincre qu'il vaut la peine de prendre les risques que cela comporte, pour nous, et pour nos donateurs.

Jean-Marie Etter, Directeur général depuis le 29.05.09

# Radio Okapi

Une radio pour la paix en République démocratique du Congo

## Conflit récurrent

Le conflit à l'est de la République démocratique du Congo prend une tournure inattendue. En janvier, les gouvernements congolais et rwandais passent un accord pour la mise en place d'une opération militaire conjointe contre les milices des Forces démocratiques de libération du Rwanda (FDLR). Par ailleurs, les milices du Congrès national pour la défense du peuple (CNDP) sont intégrées au sein de l'armée nationale congolaise. Laurent Nkunda, ancien chef de la rébellion CNDP est arrêté et placé en résidence surveillée au Rwanda. A Kinshasa, l'opération militaire conjointe suscite de violentes oppositions et déclenche une tempête politique. Vital Kamerhe, le populaire Président de l'Assemblée nationale est contraint de démissionner. Il devient l'une des figures de proue de l'opposition au Président Joseph Kabila.

Dans l'est du pays, les combats entre les forces armées congolaises et les milices s'accompagnent d'exactions contre les populations civiles. La situation reste difficile aussi pour les ONG et les journalistes, soumis à des arrestations et à des menaces quotidiennes. En juillet, le gouvernement congolais décide la coupure des émissions en FM de Radio France Internationale (RFI) sur le territoire congolais.



© Photo : Lâm Duc Hiên/Fondation Hironnelle



© Céleste Ipoli, animatrice de la matinale d'information. (Photo : Lâm Duc Hiên/Fondation Hironnelle)

## Utile et nécessaire à la population

« Radio Okapi est utile ou indispensable ». C'est l'avis de 75 % des personnes interrogées à Matadi, Bukavu et Lubumbashi, et 94 % à Mbuji-Mayi. Ces chiffres sont issus des études d'audience effectuées en novembre par l'institut IMMAR auprès d'échantillons représentatifs de la population de ces quatre grandes villes congolaises. Cette réponse montre combien la mission et le rôle de Radio Okapi restent plus nécessaires que jamais à la population. Créée en 2002 dans le cadre d'un partenariat entre la Fondation Hironnelle et les Nations Unies, Radio Okapi offre à l'ensemble de la population un accès à une information professionnelle, crédible et fiable. Le contrôle éditorial de la radio se fait sous la responsabilité conjointe de la MONUC, la Mission des Nations Unies au Congo, et de la Fondation Hironnelle.

### Interactivité

Radio Okapi continue de jouer son rôle de radio de couverture nationale au service de la paix. De nouveaux programmes ont été mis en œuvre afin de développer l'interactivité avec les auditeurs. Le traitement des questions concrètes qui se posent à eux dans la vie quotidienne a fait l'objet d'une attention particulière lors de l'élaboration des nouvelles émissions. Un nouvel habillage musical a également été mis en ondes.

### Professionalisation et responsabilisation

La Fondation Hironnelle se soucie de perfectionner le modèle incarné par Radio Okapi dans le paysage médiatique congolais. A cette fin, un monitoring



© Conférence de rédaction quotidienne à Kinshasa. (Photo : Lâm Duc Hiên/Fondation Hironnelle)

de l'antenne a été lancé sous la responsabilité d'un cadre congolais formé à cette tâche. Un suivi rigoureux et régulier de tous les programmes et des problèmes journalistiques, techniques ou d'animation qui peuvent survenir permet aux cadres de Radio Okapi de diriger plus efficacement la radio. Il s'agit aussi de poursuivre la professionnalisation et la responsabilisation des cadres congolais qui doivent être en mesure à terme de diriger la radio au quotidien.

### **Préparer l'avenir**

L'évolution de Radio Okapi reste complexe. Les difficultés accumulées pour assurer la gestion professionnelle de la radio ont conduit la Fondation Hironnelle et la MONUC à engager une discussion pour redéfinir les termes du partenariat permettant le fonctionnement du projet. Une analyse globale et détaillée de celui-ci a finalement pu être réalisée conjointement entre la Fondation Hironnelle et la MONUC, enclenchant une réorganisation interne de la radio début 2010.

Quant à l'avenir de la radio, la priorité est de mettre en place un modèle radiophonique et professionnel plus léger tout en maintenant les objectifs essentiels, pour permettre une transformation de Radio Okapi en une structure apte à perdurer après le départ de la MONUC de la République démocratique du Congo.

En 2009, Radio Okapi était soutenue financièrement par les pays suivants :

- Grande Bretagne (DFID)
- Belgique
- Suède (SIDA)
- Allemagne
- Suisse (DDC)
- France

Les programmes de Radio Okapi sont disponibles en podcasting et streaming sur :

[www.radiookapi.net](http://www.radiookapi.net)

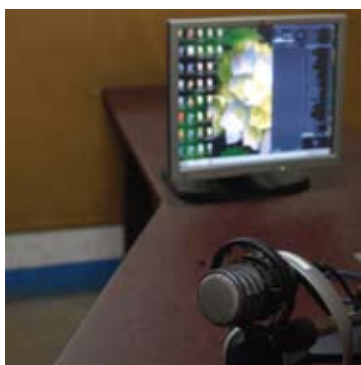
# Radio Ndeke Luka

Une radio de paix et de développement en République centrafricaine

## Dégradation en RCA

La situation politique et sécuritaire s'est dégradée en République centrafricaine au cours de 2009. Au nord-ouest, des affrontements opposent l'armée régulière à des factions rebelles. Au nord-est, l'armée centrafricaine tente de contenir les soldats de l'Union des Forces Démocratiques, une rébellion directement liée au conflit du Darfour. Le Haut Commissariat aux Réfugiés estime que plus de 300'000 Centrafricains sont déplacés internes. Dans ce contexte, le pouvoir de Bangui parvient difficilement à restaurer son administration, à stimuler la situation économique et à gérer les enjeux des ressources minières. De plus, il subit les conflits sous régionaux au Tchad, au Darfour et en République démocratique du Congo, qui ont des répercussions directes sur le pays.

Les élections présidentielles et législatives qui avaient été annoncées pour le 16 mai 2010 ont été reportées sine die. Le calendrier électoral a été contesté par tous les partis d'opposition. Le lancement du programme de Démobilisation et de Réinsertion des combattants a pris du retard. Par ailleurs, l'ancien Président centrafricain Ange Félix Patassé est revenu fin octobre à Bangui après plus de 6 ans d'exil et a annoncé sa candidature aux prochaines élections présidentielles.



© Photo: Samuel Turpin/ Fondation Hirondelle



© Mise à l'antenne du bulletin d'information. (Photo: Samuel Turpin/Fondation Hirondelle)

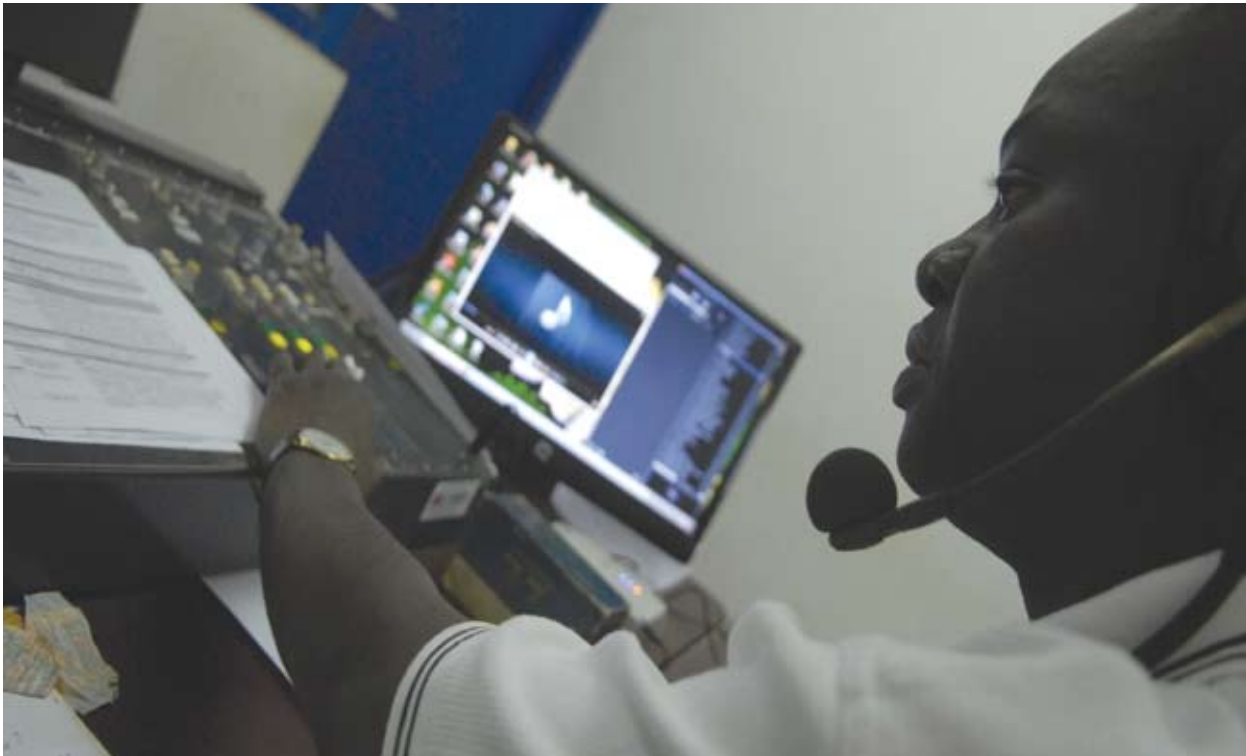
## Préparation au processus électoral

En 2009, Radio Ndeke Luka a renforcé sa mission de service public et d'intérêt général en vue de la couverture du processus électoral en République centrafricaine prévu en 2010. Une nouvelle grille de programmes a été lancée en mars, intégrant la proximité et l'interactivité avec les auditeurs. Les programmes se focalisent sur une nouvelle formule des tranches d'information. Ils comportent aussi des émissions spécialisées concernant le processus électoral, des débats contradictoires sur les sujets de société, les droits de l'homme, la bonne gouvernance, ainsi que des émissions destinées aux populations défavorisées. Radio Ndeke Luka s'appuie sur un réseau de 12 correspondants pour assurer une couverture de l'actualité dans toutes les provinces et les zones les plus isolées. Un nouvel habillage sonore a été lancé avec la nouvelle grille des programmes, dynamisant la forte identité de la radio.

Radio Ndeke Luka s'est dotée d'une charte électorale. Elle a été présentée à tous les acteurs de la société civile, aux acteurs politiques et aux médias et cosignée par le Haut Conseil à la Communication, qui en a fait son pivot pour établir le code de conduite de médias national.

### **Système de diffusion renforcé**

Un partenariat avec une des entreprises de téléphonie mobile les mieux implantées dans le pays a permis, dès mars, la diffusion des programmes



© Préparation du journal d'information. (Photo: Samuel Turpin/Fondation Hironnelle)

d'information de Radio Ndeke Luka par cette nouvelle technologie. Par ailleurs, une nouvelle version du site internet, intuitive et facile d'accès en bas débit, a débuté son développement en novembre. La nouvelle plateforme offre à l'internaute des services gratuits d'abonnement au flux RSS, des podcasts, une écoute de la radio en direct par streaming et la recherche d'archives et de documentation générale sur la République centrafricaine.

### **Capacités de pérennisation**

La Fondation Hironnelle a poursuivi le processus de transfert des responsabilités au personnel centrafricain entamé il y a deux ans. La radio a aussi signé un accord de principe avec le département « Communication et Information » de l'Université nationale de Bangui pour recevoir 4 stagiaires en fin de cursus et leur offrir une formation professionnelle dans la rédaction de Radio Ndeke Luka.

Par ailleurs, la Fondation Ndeke Luka, ONG de droit centrafricain agréée en juillet 2008, qui développera des activités permettant la pérennisation de Radio Ndeke Luka, a pu s'installer dans des locaux et devenir opérationnelle après la nomination de son Conseil d'administration en fin d'année.

En 2009, Radio Ndeke Luka a été soutenue financièrement par les partenaires suivants :

- Cordaid
- Ambassade des USA à Bangui
- Ambassade de France à Bangui
- Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)
- Suisse (DDC)
- Ville de Genève
- Fonds d'aide Migros
- National Endowment for Democracy
- BONUCA

Les programmes de Radio Ndeke Luka peuvent être entendus sur :

**[www.radiondekeluka.org](http://www.radiondekeluka.org)**

# Miraya FM

Source d'information indépendante au Soudan

## Instabilité

Le Soudan demeure instable, 5 ans après la signature de l'Accord de paix global qui a mis fin à 21 ans de guerre civile entre le nord et le sud du pays. De nombreux cas de violation de droits de l'homme ont été enregistrés. Le gouvernement a renvoyé à deux reprises la date des élections prévues en 2009. Par ailleurs, l'enregistrement des 15'778'154 électeurs s'est fait dans un climat de suspicion. Le parti des ex-rebelles du Sud Soudan, le SPLM, a contesté le recensement de 2008 et mis en doute les bases de l'enregistrement. Selon ce parti, le chiffre officiel de 8,2 millions d'habitants au Sud Soudan, sur un total de 39,1 millions est sous-évalué. En décembre, le vote de lois majeures notamment sur la sécurité a aussi suscité des contestations.

Les relations entre le Soudan et la Communauté internationale sont tendues depuis l'inculpation du Président Omar El-Bashir pour crimes de guerre et crimes contre l'humanité par la Cour pénale internationale (CPI). Le Président Bashir a fait fi du mandat d'arrêt émis contre lui pour se déplacer dans la région. L'Union Africaine a indiqué qu'elle ne collaborerait pas avec la CPI pour son arrestation.



© Photo: Tim Mckulka/UN



© Vue aérienne de la sécheresse dans les monts Nuba. (Photo: Tim Mckulka/UN)

## Dans l'attente des élections

Après trois ans et demi d'existence, Miraya FM a consolidé sa réputation de radio d'information professionnelle et crédible dans la couverture d'événements au Soudan et dans la région. Malgré l'impossibilité d'émettre en FM au Nord Soudan, Miraya a pu avoir un impact national grâce aux ondes courtes et à la diffusion des émissions en direct sur l'internet 24h/24. La radio, partenariat entre la Fondation Hironnelle et la MINUS, la Mission des Nations Unies au Soudan, a favorisé le dialogue entre diverses couches de la société soudanaise au sud comme au nord. Par ailleurs, Miraya FM a rendu compte des événements marquants de 2009 : l'annonce par la Cour pénale internationale (CPI) des charges de crimes de guerre et crimes contre l'humanité contre le Président Bashir, les violences au Sud Soudan dans l'Etat de Jonglei, la décision de la Cour permanente d'arbitrage sur les frontières de la région d'Abyei, la mise en œuvre de l'Accord de paix global de 2005 avec l'adoption des lois pour les referenda en 2011 et l'enregistrement des électeurs pour les scrutins d'avril 2010, en organisant des émissions en direct des régions.

### Créer une nouvelle structure

Afin de rendre Miraya FM plus efficace durant la période électorale, la Fondation Hironnelle et la MINUS ont lancé la transformation structurelle de



© Enfants déplacés suite à des attaques de la LRA au Sud Soudan. (Photo: Tim Mckulka/UN)

la radio. Elle vise à faire de Miraya FM une radio encore plus proche des auditeurs par son contenu et plus présente dans le pays à travers divers modes de diffusion. Une étude qualitative a montré que les Soudanais souhaitent savoir ce qui se passe au plan politique, économique et social au niveau national, de même que recevoir une information de proximité traitant de leur vie quotidienne. Par ailleurs, la Fondation Hironnelle a produit le nouvel habillage musical de Miraya FM, composé de jingles colorés de voix et d'instruments de musique des régions nord et sud du Soudan.

### **Former avant les élections**

Miraya FM a mis l'accent sur la formation pour la couverture électorale en collaboration avec la section électorale de la MINUS. Les journalistes de la rédaction, des programmes et les correspondants régionaux ont été formés en anglais et en arabe sur la compréhension du calendrier électoral, les bases de la démocratie, les droits des citoyens, l'éducation civique et les lois électorales soudanaises. Une formation concernant la sécurité des journalistes a également été dispensée à Khartoum, à Juba et à l'équipe Darfour de Miraya FM, d'autant plus que plusieurs journalistes ont fait l'objet d'intimidations.

En 2009, Miraya FM était soutenue financièrement par les pays suivants :

- Allemagne
- Suisse (DDC)
- Suède (SIDA)

L'ensemble du programme de Miraya FM est disponible 24h/24, 7jours/7 sur :

[www.mirayafm.org](http://www.mirayafm.org)

# Cotton Tree News

Studio de production et de formation en Sierra Leone

## Retour à la démocratie

La démocratie se rétablit progressivement en Sierra Leone, après 11 ans d'une guerre civile qui dura jusqu'en 2002. Les récentes élections présidentielles et législatives tenues pour la première fois sous le contrôle exclusif d'une commission électorale sierra leonaise indépendante, en 2007, se sont déroulées dans un calme relatif. Elles ont débouché sur l'élection, comme Président, du candidat du parti de l'opposition, Ernest Bai Koroma. Il a promis, lors de son entrée en fonction, une tolérance zéro concernant la corruption et une lutte acharnée contre la mauvaise gestion des ressources de l'Etat.

En 2009, trois anciens commandants du RUF, le Front révolutionnaire uni, ont été reconnus coupables de crimes de guerre et de crime contre l'humanité et condamnés pour leur rôle dans la guerre civile en Sierra Leone. Il s'agissait du dernier procès du Tribunal spécial pour la Sierra Leone tenu à Freetown. Les audiences dans le procès de l'ancien Président libérien Charles Taylor, la dernière affaire dont est saisi le Tribunal, se tiennent dans les locaux de la Cour pénale internationale à la Haye, aux Pays-Bas, pour des questions de sécurité.



© Technicien à CTN, Brima Davies. (Photo: Sharon Bylenga/ Fondation Hironnelle)



© La journaliste Sarah Bomkapre Kamara dans les studios de CTN. (Photo: Sharon Bylenga/ Fondation Hironnelle)

## Une information pour l'ensemble du pays

Cotton Tree News (CTN) est un studio de production en direct et de formation installé au sein du Département de Communication de Fourah Bay College de l'Université de Sierra Leone, sur les hauteurs de Freetown, la capitale. CTN répond à un double mandat : d'une part, produire et fournir à ses partenaires diffuseurs un programme quotidien de nouvelles et d'information qui soit professionnel, indépendant et fiable ; d'autre part, dispenser une formation de qualité aux journalistes et techniciens nationaux. Cette formation est notamment proposée aux étudiants du Département de Communication de l'Université de Sierra Leone et repose sur un concept d'apprentissage dans un environnement de production radiophonique en temps réel, en plus des cours théoriques.

### Production

En 2009, Cotton Tree News a continué de produire 6 heures de programme quotidien de nouvelles et d'information en plusieurs langues. CTN produit des émissions en matière de justice, de droits de l'homme, de bonne gouvernance, de développement rural, de santé, de situation de la femme et d'éducation. La culture orale est largement répandue en Sierra Leone. La plus grande majorité de la population est illettrée, le taux atteint même 75% chez les femmes. Dans ce contexte, la radio demeure le moyen de



© Freetown, Sierra Leone. (Photo: Sharon Bylenga/ Fondation Hironnelle)

communication le plus utilisé et la plus importante source d'information. Certaines émissions ont gagné une grande popularité. Les programmes de Cotton Tree News bénéficient d'une diffusion à l'échelle nationale. Ils sont diffusés par FM via la radio de l'Université de Sierra Leone (Radio Mount Aureol), un réseau de radios communautaire dans le pays (10 stations) et le réseau de diffusion des Nations Unies en Sierra Leone. Ils sont également diffusés en ondes courtes (1/2 heure par jour), de même que sur internet.

### Formation

La formation théorique des journalistes, des correspondants et des étudiants s'additionne d'un accompagnement au quotidien dans la salle des nouvelles et sur le terrain de la pratique. Les journalistes de CTN, les étudiants du Département de Communication de l'Université ainsi que les cadres des radios communautaires dans le pays ont aussi pu bénéficier de stages organisés au sein de STAR radio, au Libéria voisin. En 2009, plus de 40 professionnels des médias de Sierra Leone ont pu parfaire leur formation directement au sein de cette radio d'information indépendante à Monrovia. Par ailleurs, une formation à la production et à la vente de publicité radiophonique a débuté en 2009, dans le but de développer des services générateurs de revenus afin de couvrir à terme une partie des coûts de CTN.

En 2009, Cotton Tree News était soutenu financièrement par les partenaires suivants :

- Communauté européenne
- Allemagne
- Irlande (Irish AID)

Les bulletins de nouvelles de Cotton Tree News peuvent être entendus sur :

[www.cottontreeneews.org](http://www.cottontreeneews.org)

# Agence Hironnelle de presse

Une Agence d'information et de documentation auprès du Tribunal pénal international pour le Rwanda, Arusha

## TPIR : 14 ans d'existence

Héritier d'un modèle de tribunaux internationaux spéciaux, le Tribunal pénal international pour le Rwanda, le TPIR, a été érigé en 1996 pour juger les auteurs et les participants du génocide rwandais de 1994. En juillet, le Conseil de sécurité de l'ONU a prorogé le mandat du TPIR jusqu'à fin 2010.

En 14 années d'existence, le Tribunal pénal international pour le Rwanda a rendu 49 décisions, dont 9 acquittements. 26 affaires sont encore en cours. La condamnation à 30 ans d'emprisonnement de Callixte Kalimanzira, ancien ministre de l'intérieur du Rwanda en 1994, a constitué l'événement en 2009.

Au Rwanda, les tribunaux traditionnels Gacaca ont continué de juger localement des personnes soupçonnées d'avoir participé au génocide de 1994. Environ un million de personnes ont déjà été jugées par les 12'000 jury communautaires. 70'000 condamnations ont été prononcées. Plus de 2'000 jugements sont encore attendus en 2010.

Depuis le début des activités du TPIR en 1996, l'Agence Hironnelle de presse informe quotidiennement sur les suites judiciaires du génocide rwandais au TPIR et au Rwanda. Elle reste aujourd'hui la seule agence de presse couvrant intégralement les procès du TPIR en quatre langues: anglais, français, kiswahili et kinyarwanda. Au total ce sont quelque 16'000 dépêches qui constituent la mémoire de ce travail de justice et de réconciliation.



© Salle d'audience du TPIR (Photo TPIR)

## Suivi de l'information et mémoire

Au cours de l'année 2009, 1'649 dépêches ont été produites par l'Agence Hironnelle de presse en langue anglaise, française, kiswahili et kinyarwanda. L'Agence Hironnelle a distribué sa production auprès de 1'094 abonnés. Des journalistes mais également des juristes, des membres d'ONG, des diplomates et des chercheurs sur les questions rwandaises et de justice internationale ont reçu ces informations.

### **Outil de mémoire sur internet**

L'intégralité de la production de l'Agence, depuis ses débuts, est disponible sur le site de l'Agence Hironnelle de presse. En 2009, 201'306 internautes ont consulté le site. Plus de 2,5 millions de pages ont été visitées. L'archivage permet de faire des recherches efficaces par affaire, par date et chronologie, par mots clés, par langue, ou par catégorie transversale. Toutes les dépêches sont diffusées en français et en anglais. Selon leur importance, elles sont traduites en swahili et en kinyarwanda. Ainsi la Fondation Hironnelle met à disposition de tout un chacun et en particulier des populations des Grands Lacs un flux d'informations de qualité leur permettant de suivre les activités du TPIR, de mieux connaître les mécanismes judiciaires nationaux et internationaux à l'œuvre dans la région et d'en comprendre les enjeux.



© Salle d'audience du TPIR (Photo TPIR)

### Rôle de la justice

En parallèle, des papiers d'analyse ont permis de restituer les contextes et d'expliquer les décisions rendues. Des enquêtes et des reportages ont complété le suivi des procès pour illustrer les situations et remettre en perspective le rôle primordial que joue la justice dans la construction communautaire. Des synthèses audio hebdomadaires de cinq à huit minutes, en anglais, français et swahili, sont également mises à disposition en ligne gratuitement pour toutes les stations de radio régionales et internationales.

### Prolongation

Pour faire face à la prorogation des activités du TPIR, la Fondation Hironnelle a procédé à une réorganisation pour maintenir l'agence opérationnelle dans des perspectives de financements limités, tout en maintenant les exigences de qualité. Cette réorganisation a conduit à la suppression de tout poste expatrié sur site et au renforcement des capacités de l'équipe locale. Ainsi, l'Agence Hironnelle de presse a été conduite en 2009 par un coordinateur local tanzanien, également journaliste, et un rédacteur en chef rwandais. Ils ont pu s'appuyer sur un réseau de correspondants internationaux en Belgique, en France, au Rwanda et aux Pays Bas pour couvrir l'ensemble des activités judiciaires liées au génocide rwandais sur le plan international.

En 2009, l'Agence d'Information, de Documentation et de Formation auprès du TPIR a changé de nom et s'appelle désormais l'Agence Hironnelle de presse.

En 2009, l'Agence Hironnelle de presse a été soutenue financièrement par :

- Commission européenne
- Belgique

L'intégralité de la production des dépêches de l'Agence depuis ses débuts est disponible sur le site :

**[www.hirondellenews.org](http://www.hirondellenews.org)**

# STAR radio

Une radio d'information indépendante au Libéria

## Mission vitale

Star radio a été créée en 1997 par la Fondation Hironnelle. Fermée 3 ans plus tard par le dictateur Charles Taylor, Star radio a rouvert en 2005, reprenant sa mission de production d'une information indépendante et rigoureuse, diffusée à l'échelle nationale et dans les principales langues du pays, servant d'outil de reconstruction de la citoyenneté dans un pays sorti ravagé de la guerre civile. Les émissions de Star radio couvrent tous les aspects de la vie quotidienne au Libéria, offrant un lieu d'information, de dialogue, de débat et de suivi démocratique de la responsabilité des autorités envers les citoyens.

Star radio a été entièrement transférée à l'équipe libérienne en 2008. En 2009, la radio a couvert son budget de fonctionnement par ses revenus propres à hauteur de 35%. Un soutien financier extérieur reste nécessaire. La Fondation Hironnelle garde des liens étroits avec Star radio et l'appuie dans ses démarches.

En 2009, le soutien à STAR radio a été financé par:

- Pro Victimis
- Humanity United
- NDI
- Global Giving

Les programmes de STAR radio peuvent être entendus sur :

[www.starradio.org.lr](http://www.starradio.org.lr)



© Photo Sharon Bylenga /Fondation Hironnelle

## Nécessaire soutien à STAR radio

Star radio offre une information indépendante dont le rôle est primordial pour la stabilité du pays dans le contexte des événements politiques à venir. Premièrement, la station de radio des Nations Unies devrait être opérationnelle jusqu'aux élections de 2011, mais il est peu probable qu'elle continue au-delà de cette échéance, laissant alors Star radio comme la seule radio indépendante à diffusion nationale. Deuxièmement, les procédures de mise en œuvre des élections, notamment au niveau de la définition des circonscriptions électorales, sont déjà un sujet de disputes et soulèvent nombres de questions. Un réel besoin d'information indépendante et professionnelle existe, de manière continue, sur tous les aspects des élections prévues d'ici 2011.

Les alliés de l'ancien régime de Charles Taylor sont de retour au Libéria et contrôlent une partie des médias audiovisuels libériens. La Commission de vérité et de réconciliation a recommandé que des enquêtes soient menées par la justice au sujet de seigneurs de guerre pour leurs crimes commis durant la guerre civile. Quant au procès de l'ancien dictateur Charles Taylor pour crimes de guerre et crimes contre l'humanité, il se poursuit aux Pays-Bas. Dans ce contexte, Star radio est plus que jamais nécessaire pour contribuer à prévenir des situations de conflits. Un soutien au renforcement de la liberté de la presse dans le pays s'avère essentiel.

# Nouveaux projets



© Scène de rue à Bethléem. (Photo: Palden Jenkins)

## Plusieurs projets en recherche de financements

La Fondation Hironnelle a répondu à différentes demandes de partenariat et réalisé plusieurs études. Elle a élaboré plusieurs projets qui sont prêts et pour lesquels elle recherche des financements. Il y a le projet de radio d'information indépendante en Palestine, Radio Al Amal à Bethléem, en partenariat avec l'école Hope Flowers ; le projet d'Agence d'information spécialisée dans la couverture de la Justice Internationale, incluant un correspondant permanent auprès de la Cour pénale internationale de la Haye ; un projet de mise en réseau de radios d'information en Somalie et de création d'un centre de formation. La Fondation Hironnelle a également travaillé sur une proposition pour des programmes concernant les élections et la participation démocratique au Cambodge, en partenariat avec une ONG locale. Des propositions de projets concernent aussi Madagascar et le Guatemala, en réponse à des demandes de soutien professionnel formulées par des journalistes de ces pays.

De nouveaux objectifs de développement de projets ont été fixés en septembre. Actuellement, l'entier des activités de la Fondation Hironnelle se situe sur le continent africain. La volonté de développer en priorité des nouveaux projets dans d'autres régions, notamment au Proche Orient, en Asie et en Amérique latine a été réaffirmée.

La Fondation Hironnelle prépare ces projets avec les partenaires opérationnels suivants :

- Hope Flowers School, Bethléem
- No Peace Without Justice, Rome
- Radio Sahan, Mogadiscio
- People Center for Development and Peace (PDP-Center), Phnom Penh

# Le développement de la Fondation Hironnelle

## Centre logistique

La Fondation Hironnelle assure la logistique de cinq médias dans des pays, des contextes politiques et juridiques, des langues, des problématiques différents, avec des crises fréquentes et parfois aiguës. Elle se conforme aux règles de chacun de ses donateurs, tient des comptabilités rigoureuses dans des environnements très peu policés, garde constamment la rigueur financière. Formuler les projets et les conduire selon les règles et exigences en vigueur, embaucher et diriger un personnel international de haut niveau apte à travailler dans un domaine très spécialisé et dans des conditions difficiles constitue encore un autre défi professionnel. La Fondation Hironnelle doit également maintenir dans l'ensemble de ses médias un haut niveau de qualité éditoriale, instaurer une approche systématique des questions liées à la pérennisation des médias, suivre une méthode rigoureuse de suivi et d'évaluation interne à tous les projets. Ces tâches sont assurées à Lausanne par une équipe d'une quinzaine de personnes, qui comprend également la Direction et les fonctions de recherche et de développement.



© Photo : Lâm Duc Hiên/Fondation Hironnelle



© Rédaction de Radio Okapi (Photo : Lâm Duc Hiên/Fondation Hironnelle)

## Consolidation institutionnelle

La Fondation Hironnelle applique, depuis 2009, une nette distinction entre les fonctions de surveillance dévolues au Conseil et les fonctions opérationnelles qui relèvent de la Direction de la Fondation. L'Autorité fédérale suisse de surveillance a approuvé au début de l'année les modifications statutaires décidées par le Conseil le 4 décembre 2008. La fonction de Président exécutif, qui cumulait entre les mains de la même personne la présidence du Conseil et la direction opérationnelle, a été supprimée. Le Conseil de Fondation n'est plus impliqué directement dans les opérations. Il a ainsi les mains libres notamment pour contrôler la gestion, en particulier la gestion financière, se prononcer sur la stratégie et nommer le Directeur général. Cette évolution consacre aussi la structure de la direction de la Fondation Hironnelle, constituée d'un Directeur général, d'une Directrice des opérations et d'un Directeur administratif et financier.

### Renouvellement au Conseil de Fondation

Le 28 mai 2009, le Conseil a coopté à sa présidence Serge Chappatte, ancien Directeur général adjoint de la Direction du développement et de la coopération suisse. Serge Chappatte suit le travail de la Fondation Hironnelle depuis sa création. Il est entré au Conseil en 2007. Au cours de la même



© Photo : Lâm Duc Hiên/Fondation Hironnelle

séance, Jean-Marie Etter, Président du Conseil depuis 1996 et Président exécutif, a été nommé Directeur général de la Fondation Hironnelle et quitté le Conseil. Ce sont ainsi huit des membres du Conseil de Fondation de 1995, dans sa première composition, qui l'ont progressivement quitté. Le Conseil aura ainsi été entièrement renouvelé à fin 2011.

### **Enracinement professionnel et ouverture**

C'est également en 2009 qu'un groupe de journalistes et de personnalités américaines a lancé une fondation américaine, entièrement indépendante de la Fondation Hironnelle, destinée à la soutenir financièrement, à la faire connaître et à encourager des projets média. La même année, lors de son Assemblée de Direction à Hanoï, le CIRTEF, la Conférence internationale des radios et télévisions d'expression française qui regroupe toutes les radios francophones nationales ou de service public, a admis la Fondation Hironnelle en tant que membre associé. La Fondation Hironnelle est également active au sein du Geneva Peace Building Platform, de la COPEAM (Conférence pour l'Audiovisuel méditerranéen), et du Bonn Network, qui rassemble plusieurs organisations soutenant des médias en zones de conflits.

Rendez-vous sur le site  
de la Fondation Hironnelle :

**[www.hironnelle.org](http://www.hironnelle.org)**

# Administration et Finances

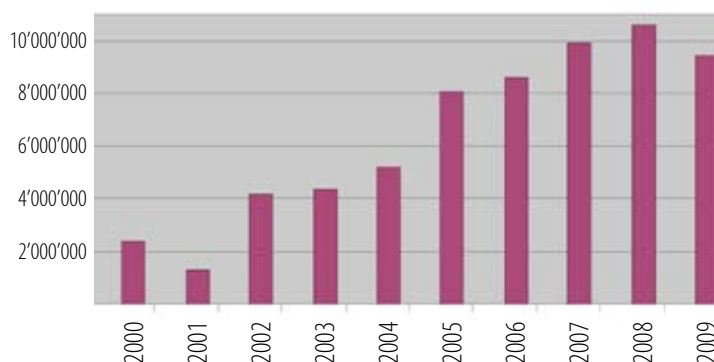
## Situation générale des finances

Les difficultés de financement pressenties à la fin de l'exercice 2008 se sont confirmées, contraignant la Fondation Hironnelle a réviser les budgets de ses projets et du siège en 2009. Les dépenses globales de l'année totalisent 9'406'431CHF, un résultat en recul de 11% par rapport à celui de l'année précédente.

Des procédures mises en place en 2009 ont permis de maîtriser les fluctuations de change entre les diverses monnaies utilisées par les pays donateurs et le franc suisse, monnaie de référence de la comptabilité. Par ailleurs, certaines dépenses du siège ont été gelées en 2009, pour tenir compte des restrictions budgétaires. Grâce à ces mesures, l'exercice se termine sur un excédent de 128'017 CHF, attribué aux fonds propres de la Fondation, qui se situent dès lors à 397'867 CHF.

La situation des liquidités s'est améliorée pendant l'année, mais le fait de dépendre majoritairement de contrats de donateurs de courte durée implique une pression constante de recherche de nouveaux financements.

Evolution des dépenses globales depuis 2000 (en CHF)



## Ressources humaines

L'effectif total du personnel du siège a progressé en 2009, par l'engagement d'une personne responsable des nouveaux projets. Au 31 décembre, 18 employés occupaient 13,2 équivalents plein temps. Le nombre d'expatriés au bénéfice de contrats de longue durée a de nouveau baissé, pour se situer à 17 postes à fin 2009. Il convient néanmoins d'y ajouter 14 personnes ayant effectué des missions de courte durée (de 2 semaines à 3 mois, essentiellement de la formation et de l'appui technique) pendant l'année, chiffre en hausse par rapport à 2008.

La grande majorité de l'effectif de la Fondation Hironnelle est constituée des employés nationaux des pays dans lesquels nous travaillons. 175 personnes étaient au bénéfice de contrats réguliers en tant que cadres, journalistes, animateurs, techniciens, chauffeurs et personnel de support administratif et logistique. A celles-ci il convient d'ajouter une trentaine de collaborateurs engagés comme stagiaires, correspondants ou remplaçants.

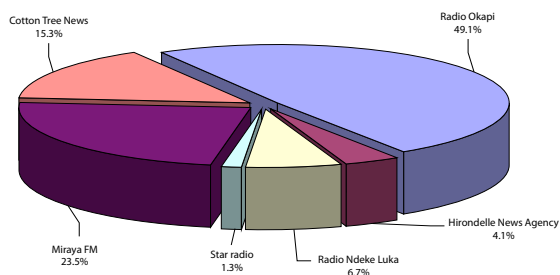
## Dépenses des projets

Sur les dépenses globales de 9'406'431 CHF, 8,81% ont été consacrées aux frais de fonctionnement du siège et à la couverture des variations sur change. Les 8'577'993 CHF restants ont été utilisés pour les projets, répartis entre frais de personnel (64,8%), charges d'exploitation (28,7%) et dépenses pour les équipements (6,5%).

Projet	Pays	Dépenses
Radio Okapi	RDC	4'209'688
Agence Hironnelle de Presse	Tanzanie	349'977
Radio Ndeke Luka	RCA	572'886
Miraya FM	Soudan	2'019'591
Cotton Tree News	Sierra Léone	1'311'176

Enfin, la Fondation Hironnelle a versé des contributions financières d'un montant de 114'675 CHF à STAR radio, au Libéria, sur la base d'un contrat de partenariat entré en vigueur en 2008.

## Dépenses de l'année 2009, répartition en % entre les projets



### Ressources financières

Les revenus de la Fondation Hironnelle se sont élevés à 9'534'448 CHF en 2009, provenant des donateurs suivants:

Catégories de revenu	Recettes en CHF	Revenu en % du total
<b>Bailleurs de fonds institutionnels</b>		
Allemagne	1'499'913	15.7%
Belgique	1'291'927	13.6%
Commission Européenne	1'049'525	11.0%
Etats-Unis	43'344	0.5%
France	424'499	4.5%
Grande-Bretagne	1'471'566	15.4%
Irlande	302'889	3.2%
Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)	90'787	1.0%
Suède	1'876'600	19.7%
Suisse	918'332	9.6%
Agences onusiennes	11'114	0.1%
<b>Autres donateurs</b>		
Cordaid	181'484	1.9%
Fonds d'aide Migros	50'000	0.5%
Global Giving	834	0.01%
Humanity United	81'525	0.9%
NED (National Endowment for Democracy)	31'516	0.3%
Ville de Genève	25'000	0.3%
Dons divers	58'089	0.6%
<b>Autres produits</b>		
Ventes et revenus publicitaires	123'516	1.3%
Produits financiers	1'988	0.02%

### Résumé des comptes de la Fondation Hironnelle

Les comptes ont été révisés par PricewaterhouseCoopers SA, qui a rendu son rapport de révision en date du 4 mai 2010. Ce travail d'audit porte sur la révision détaillée des comptes et de leur imputation exacte aux divers projets, ainsi que sur le système de contrôle interne. Selon l'appréciation du vérificateur, «les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009 sont conformes à la loi suisse et à l'acte de fondation ainsi qu'aux règlements».

Nous résumons ci-après le bilan et les comptes d'exploitation pour l'année 2009. Le rapport complet de révision peut être obtenu de la Fondation Hironnelle sur demande.

<b>I. Bilan au 31 décembre (en francs suisses)</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Actif</b>		
<b>Actif circulant</b>		
Liquidités - fonds restreints	2'733'380	1'247'475
Débiteurs tiers et comptes de régularisation	164'731	140'895
Avance sur projets	379'974	462'304
<b>Actif immobilisé</b>		
Prêt à Hironnelle USA	22'970	0
Dépôt bancaire en garantie	21'097	21'030
Equipement dans les projets et au siège	8'007	9'201
<b>Total de l'actif</b>	<b>3'330'159</b>	<b>1'880'905</b>
<b>Passif</b>		
<b>Créanciers et provisions</b>		
Créanciers divers et compte de régularisation	402'006	239'936
Provision	96'739	94'446
<b>Solde des fonds</b>		
Report pour projets	1'940'113	897'377
Autres fonds	443'434	329'296
<b>Fonds propres</b>		
Capital de fondation	50'000	50'000
Fonds propres d'exploitation	397'867	269'850
<b>Total du passif</b>	<b>3'330'159</b>	<b>1'880'905</b>
<b>II. Compte d'exploitation (en francs suisses)</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
<b>Dépenses</b>		
Sous-total personnel	5'995'235	6'454'863
Sous-total opérations	2'848'255	3'434'500
Sous-total amortissements	562'941	689'990
<b>Total des dépenses</b>	<b>9'406'431</b>	<b>10'579'353</b>
<b>Recettes</b>		
Sous-total bailleurs de fonds institutionnels	8'980'496	9'999'276
Sous-total autres donateurs	313'773	84'383
Sous-total autres produits	240'179	399'425
<b>Total des recettes</b>	<b>9'534'448</b>	<b>10'483'084</b>
<b>Excédent de recettes sur les dépenses(+)/ Excédent de dépenses sur les recettes (-)</b>	<b>128'017</b>	<b>-96'269</b>
Fonds propres d'exploitation au début de l'exercice	269'850	366'119
<b>Fonds propres d'exploitation à la fin de l'exercice</b>	<b>397'867</b>	<b>269'850</b>

## Les membres du Conseil de Fondation en 2009

---

<b>Serge Chappatte</b>	Président du Conseil depuis le 28.05.09. Ancien Directeur général assistant de la Direction du développement et de la coopération suisse.
<b>Jean-Marie Etter</b>	Président du Conseil et Président exécutif jusqu'au 28.05.09. Directeur général depuis le 28.05.09
<b>Jean de Courten</b>	Membre du Comité du CICR, préside la Fondation du CICR pour les handicapés.
<b>Philippe Dahinden</b>	Juriste, journaliste de radio et de télévision.
<b>Jean-Pierre Husi</b>	Ingénieur agronome et spécialiste du développement, ancien Directeur de la Fondation Hirondelle.
<b>Jean-Pierre Gontard</b>	Ancien Directeur adjoint de l'Institut Universitaire d'Etudes du Développement à Genève.
<b>Romaine Jean</b>	Journaliste, productrice et présentatrice à la Télévision Suisse Romande.
<b>Patrick Pépin</b>	Médiateur de Radio France, a dirigé l'Ecole de journalisme de Lille.
<b>Olivier Vodoz</b>	Avocat, ancien Président du Conseil d'Etat du canton de Genève.

---

**Fondation Hirondelle**

Av. du Temple 19c  
CH - 1012 Lausanne  
Site web: [www.hirondelle.org](http://www.hirondelle.org)  
E-mail: [info@hirondelle.org](mailto:info@hirondelle.org)

**Pour nous aider:**

Compte postal (en Suisse):  
10-16329-8  
Compte bancaire:  
Crédit Suisse Lausanne  
SWIFT: CRESCHZZ10C  
Fondation Hirondelle  
IBAN: CH16 0483 5041 8522 8100 1

Les photos de couverture et d'avant dernière page ont été prises par Lâm Duc Hiên lors d'un reportage à Radio Okapi, RDC.

---



